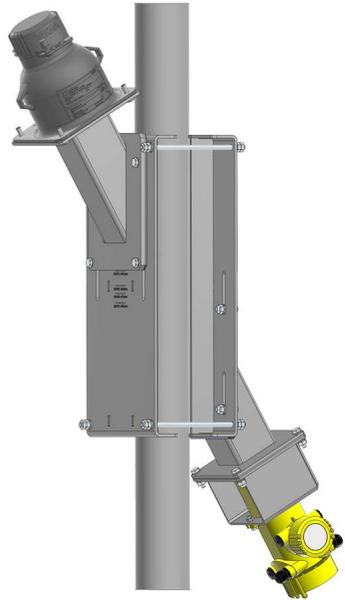


## Istruzioni supplementari

### Dispositivo di fissaggio KV 31

Per tubi con  $\varnothing$  di 50 ... 100 mm

Irraggiamento con inclinazione di 30°



Document ID: 41863



# VEGA

## Sommario

<b>1</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Montaggio con contenitore di protezione VEGASOURCE 31, 35.....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Montaggio con contenitore di protezione VEGASOURCE 81, 82, 83.....</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>Appendice.....</b>	<b>18</b>
4.1	Dati tecnici .....	18
4.2	Dimensioni .....	19
4.3	Diritti di proprietà industriale.....	25
4.4	Marchio depositato.....	25

## 1 Descrizione del prodotto

Il KV 31 è un dispositivo di fissaggio per sistemi di misura radio-metrici MINITRAC, adatto a tubi con un diametro di 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in).

Con contenitore di protezione VEGASOURCE 31, 35

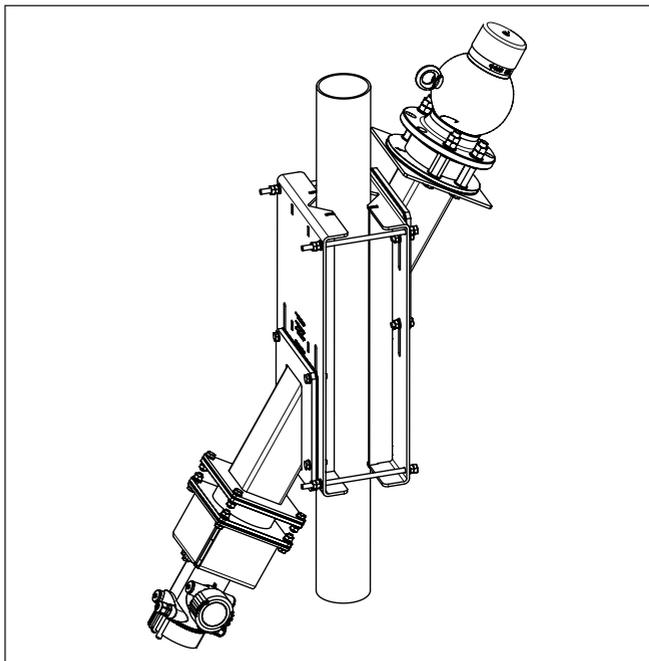


Figura 1: Dispositivo di fissaggio con inclinazione di irraggiamento di 30° (con VEGASOURCE 31, 35)

Con contenitore di protezione VEGASOURCE 81, 82, 83

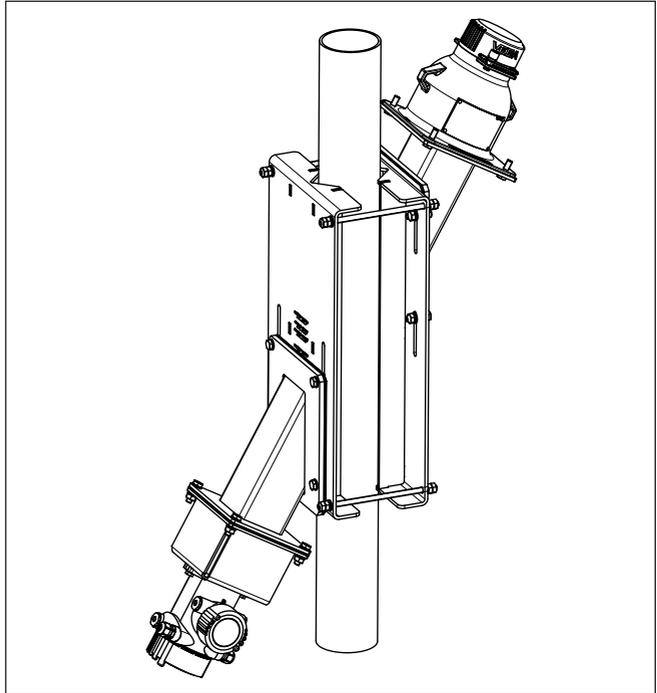


Figura 2: Dispositivo di fissaggio con inclinazione di irraggiamento di 30° (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

### Materiale fornito

Il dispositivo di fissaggio KV 31 comprende tutti i pezzi necessari per l'applicazione di un sistema di misura radiometrico a tubi con un diametro di 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in).

Le due metà del dispositivo di fissaggio sono premontate.

Verificare la completezza del dispositivo di fissaggio conformemente agli schemi di montaggio del capitolo "Montaggio".

### Collimatore (opzionale)

Sul dispositivo di fissaggio può essere montato opzionalmente un collimatore dal lato del sensore, del contenitore di protezione o ad ambo i lati.

Un collimatore dirige le radiazioni direttamente sul sensore e assorbe le radiazioni disperse.

## 2 Montaggio con contenitore di protezione VEGASOURCE 31, 35

### Istruzioni d'uso

Prestare attenzione alle istruzioni d'uso del relativo sensore MINI-TRAC e del contenitore di protezione.

### Dispositivo di fissaggio per irraggiamento con inclinazione di 30°

Attenersi alle seguenti indicazioni di montaggio:

- Montare innanzitutto il dispositivo di fissaggio e poi il sensore e il contenitore di protezione
- Dopo il montaggio, la freccia di contrassegno sulla mensola (lato contenitore di protezione) e l'occhiello di trasporto del contenitore di protezione devono essere rivolti nella stessa direzione
- Fare attenzione che i due elementi di fissaggio siano montati parallelamente, misurando le distanze laterali dall'uno all'altro
- Una volta effettuato il montaggio, accorciare alla lunghezza adeguata le aste filettate del dispositivo di fissaggio al fine di evitare lesioni

### Montaggio - dispositivo di fissaggio, lato sensore

Alla consegna questa metà del dispositivo di fissaggio è premontata. In caso di montaggio di un collimatore ecc. su un impianto esistente, montare il lato sensore del dispositivo di fissaggio conformemente al seguente schema di montaggio.

Per facilitare il montaggio, montare prima il dispositivo di fissaggio e poi il sensore e il contenitore di protezione.

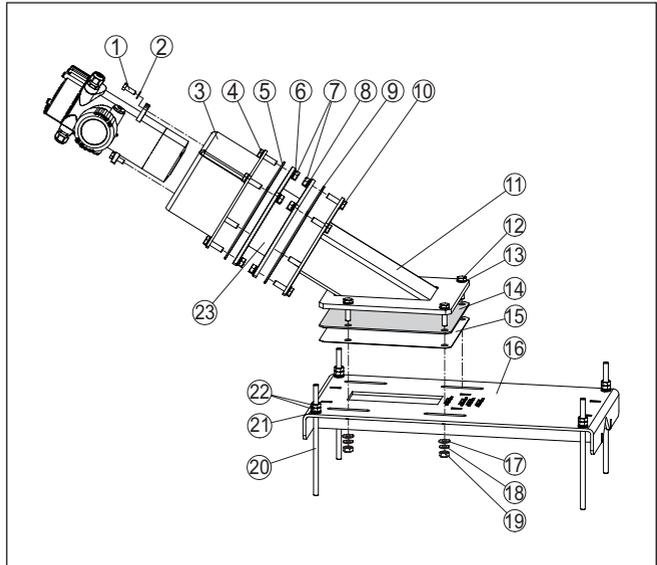


Figura 3: Dispositivo di fissaggio, lato sensore (MINITRAC)

- 1 Vite a testa esagonale M8 (2 pezzi)
- 2 Ranella per M8 (2 pezzi)
- 3 Mensola, lato sensore (MINITRAC)
- 4 Vite a testa esagonale M8 (4 pezzi)
- 5 Guarnizione, collimatore (lato sensore)
- 6 Ranella per M8 (4 pezzi) (opzionale)
- 7 Dado esagonale M8 (8 pezzi), (opzionale)
- 8 Ranelle per M8 (4 pezzi)
- 9 Guarnizione, collimatore (lato sensore), (opzionale)
- 10 Vite a testa esagonale M8 (4 pezzi)
- 11 Mensola, lato sensore (MINITRAC)
- 12 Vite a testa esagonale M10 (4 pezzi)
- 13 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 14 Guarnizione, fissaggio (lato sensore)
- 15 Piastra di copertura
- 16 Fissaggio, lato sensore (MINITRAC)
- 17 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 18 Rosette elastiche per M10 (4 pezzi)
- 19 Dado esagonale M10 (4 pezzi)
- 20 Asta filettata M10 x 360 mm (4 pezzi)
- 21 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 22 Dado esagonale/controdado M10 (8 pezzi)
- 23 Collimatore, lato sensore (MINITRAC), (opzionale)

### Montaggio - dispositivo di fissaggio, lato sorgente di radiazioni

Alla consegna questa metà del dispositivo di fissaggio è premontata. In caso di montaggio di un collimatore ecc. su un impianto esistente, montare il lato sensore del dispositivo di fissaggio conformemente ad seguente schema di montaggio.

Per facilitare il montaggio, montare prima il dispositivo di fissaggio e poi il sensore e il contenitore di protezione.



**Avviso:**

Montare i componenti in modo che le frecce di contrassegno della mensola (3) e del collimatore (1) siano rivolte nella stessa direzione. Attenersi alla figura seguente.

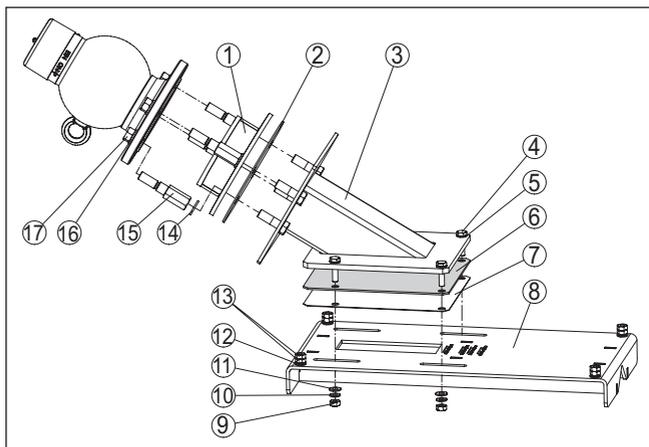


Figura 4: Dispositivo di fissaggio, lato contenitore di protezione (con VEGA-SOURCE 31, 35)

- 1 Collimatore, lato contenitore di protezione (opzionale)
- 2 Guarnizione, collimatore (lato contenitore di protezione), (opzionale)
- 3 Mensola, lato contenitore di protezione
- 4 Vite a testa esagonale M10 (4 pezzi)
- 5 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 6 Guarnizione, fissaggio (lato sensore)
- 7 Piastra di copertura
- 8 Fissaggio, lato contenitore di protezione
- 9 Dado esagonale M10 (4 pezzi)
- 10 Rosette elastiche per M10 (4 pezzi)
- 11 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 12 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 13 Dado esagonale/controdado M10 (8 pezzi)
- 14 Ranella per M16 (4 pezzi) (opzionale)
- 15 Perni distanziatori M16 (4 pezzi), (opzionali)
- 16 Ranella per M16 (4 pezzi)
- 17 Dado esagonale M16 (4 pezzi)

**Prestare attenzione alle frecce di contrassegno**

Le frecce di contrassegno della mensola e del collimatore devono essere rivolte nella stessa direzione. Dopo il montaggio, anche l'occhiello di trasporto del contenitore di protezione deve essere rivolto nella stessa direzione.

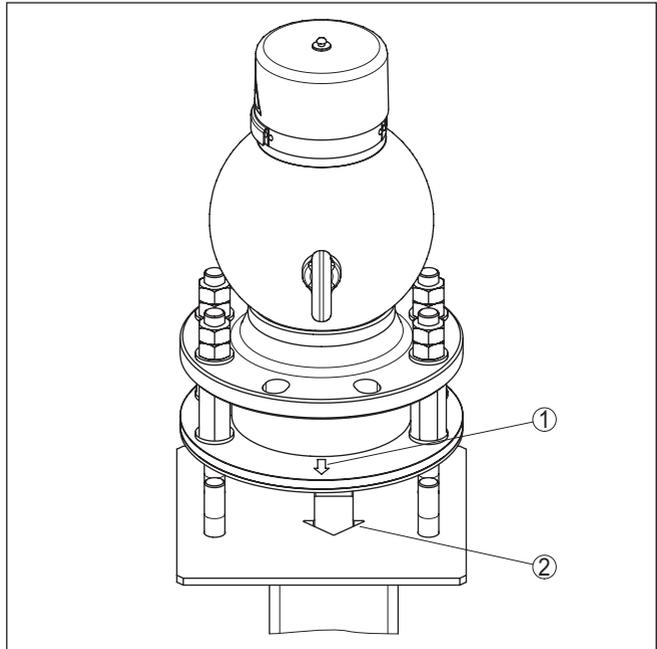


Figura 5: Le frecce di contrassegno della mensola e del collimatore sono rivolte nella stessa direzione.

- 1 Collimatore, lato contenitore di protezione  
2 Mensola, lato contenitore di protezione

## Regolazione del dispositivo di fissaggio



### Avviso:

Prima di montare il dispositivo di fissaggio sul tubo, regolare ambo i lati del dispositivo di fissaggio sul relativo diametro del tubo, in modo da facilitare la regolazione.

Una regolazione successiva è difficile a causa del peso del dispositivo di fissaggio.

1. Allentare i quattro collegamenti a vite finché è possibile spostare la mensola.
2. Regolare le mensole sul lato del sensore e sul lato del dispositivo di protezione conformemente al diametro del proprio tubo.

Prestare attenzione alle linee di contrassegno sul fissaggio. Il bordo della mensola deve poggiare esattamente sulla relativa linea di contrassegno.

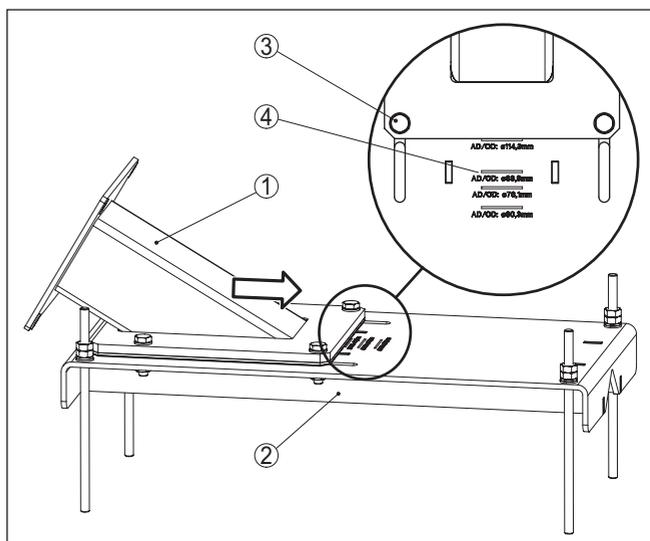


Figura 6: Regolazione del dispositivo di fissaggio

- 1 Supporto
- 2 Fissaggio, lato sensore o contenitore di protezione
- 3 Collegamenti a vite
- 4 Contrassegni (diversi diametri del tubo)

### Montaggio del dispositivo di fissaggio

Montare il dispositivo di fissaggio secondo lo schema seguente:



#### Consiglio:

Il dispositivo di fissaggio è molto pesante. Consigliamo l'impiego di un supporto, per es. di legno, di lunghezza adeguata per tenere all'altezza desiderata il dispositivo di fissaggio nel corso del montaggio.

1. Prima di effettuare il montaggio, controllare ancora una volta se la regolazione sul relativo diametro del tubo è stata eseguita correttamente ad ambo i lati del dispositivo di fissaggio e se le frecce di contrassegno della mansola e dell'eventuale collimatore (opzionale) sono rivolte nella stessa direzione.
2. Fare attenzione che i due elementi di fissaggio siano montati parallelamente, misurando le distanze laterali dall'uno all'altro.
3. Serrare uniformemente i dadi delle aste filettate, tenendo conto del diametro del tubo e della resistenza del materiale. Fare attenzione a non deformare il tubo serrando troppo saldamente il dispositivo di fissaggio.

Se si ha l'impressione che a lungo andare il tubo non sia in grado di sostenere il peso di dispositivo di fissaggio, sensore e contenitore di protezione, è necessario applicare un idoneo supporto sotto al dispositivo di fissaggio.

4. Dopo aver eseguito il montaggio, accorciare le aste filettate per evitare lesioni.

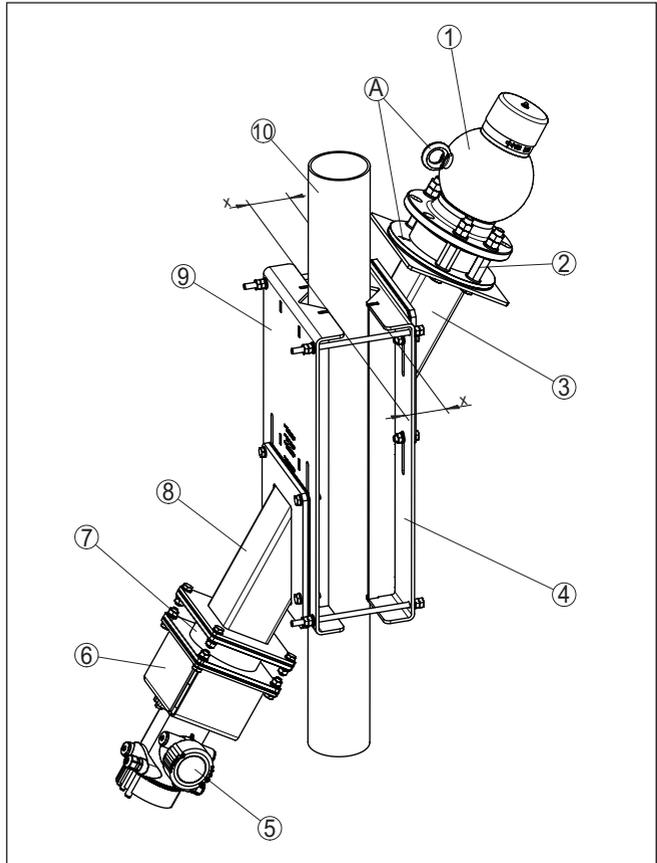


Figura 7: Dispositivo di fissaggio per inclinazione di irraggiamento di 30° (con VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Contenitore di protezione
  - 2 Collimatore, lato contenitore di protezione (opzionale)
  - 3 Mensola, lato contenitore di protezione
  - 4 Fissaggio, lato contenitore di protezione
  - 5 Sensore (MINITRAC)
  - 6 Mensola, lato sensore (MINITRAC)
  - 7 Collimatore, lato sensore (opzionale)
  - 8 Mensola rilevatore, lato sensore (MINITRAC)
  - 9 Fissaggio, lato sensore (MINITRAC)
  - 10 Tubo  $\varnothing$  50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in)
- x Fissaggi paralleli, distanze uguali ad ambo i lati  
 A La freccia di contrassegno e la vite ad anello sono rivolte nella stessa direzione

### Montaggio del sensore e del contenitore di protezione

Una volta montato il dispositivo di fissaggio, è possibile montare il sensore e il contenitore di protezione.

Le coppie di serraggio sono indicate nelle "Caratteristiche tecniche".

**Pericolo:**

Prima di eseguire il montaggio assicurarsi che il contenitore di protezione sia disinserito in maniera affidabile.

1. Fissare dapprima il sensore.
2. Montare quindi il contenitore di protezione, utilizzando un dispositivo di sollevamento idoneo, nell'osservanza delle norme di sicurezza relative al sollevamento di pesi.

### **3 Montaggio con contenitore di protezione VEGASOURCE 81, 82, 83**

#### **Istruzioni d'uso**

Prestare attenzione alle istruzioni d'uso del relativo sensore MINI-TRAC e del contenitore di protezione.

#### **Dispositivo di fissaggio per irraggiamento con inclinazione di 30°**

Attenersi alle seguenti indicazioni di montaggio:

- Montare innanzitutto il dispositivo di fissaggio e poi il sensore e il contenitore di protezione
- Dopo il montaggio, la freccia di contrassegno sulla mensola (lato contenitore di protezione) e l'occhiello di trasporto del contenitore di protezione devono essere rivolti nella stessa direzione
- Fare attenzione che i due elementi di fissaggio siano montati parallelamente, misurando le distanze laterali dall'uno all'altro
- Una volta effettuato il montaggio, accorciare alla lunghezza adeguata le aste filettate del dispositivo di fissaggio al fine di evitare lesioni

#### **Montaggio - dispositivo di fissaggio, lato sensore**

Alla consegna questa metà del dispositivo di fissaggio è premontata. In caso di montaggio di un collimatore ecc. su un impianto esistente, montare il lato sensore del dispositivo di fissaggio conformemente al seguente schema di montaggio.

Per facilitare il montaggio, montare prima il dispositivo di fissaggio e poi il sensore e il contenitore di protezione.

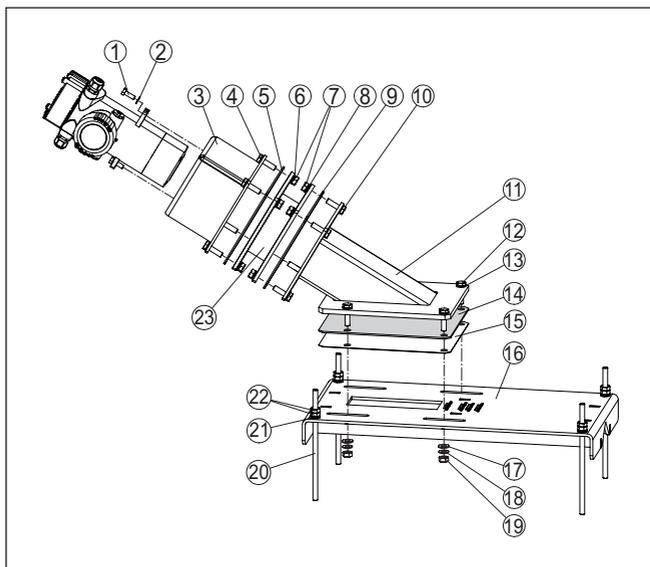


Figura 8: Dispositivo di fissaggio, lato sensore (MINITRAC)

- 1 Vite a testa esagonale M8 (2 pezzi)
- 2 Ranella per M8 (2 pezzi)
- 3 Mensola, lato sensore (MINITRAC)
- 4 Vite a testa esagonale M8 (4 pezzi)
- 5 Guarnizione, collimatore (lato sensore)
- 6 Ranella per M8 (4 pezzi) (opzionale)
- 7 Dado esagonale M8 (8 pezzi), (opzionale)
- 8 Ranelle per M8 (4 pezzi)
- 9 Guarnizione, collimatore (lato sensore), (opzionale)
- 10 Vite a testa esagonale M8 (4 pezzi)
- 11 Mensola, lato sensore (MINITRAC)
- 12 Vite a testa esagonale M10 (4 pezzi)
- 13 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 14 Guarnizione, fissaggio (lato sensore)
- 15 Piastra di copertura
- 16 Fissaggio, lato sensore (MINITRAC)
- 17 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 18 Rosette elastiche per M10 (4 pezzi)
- 19 Dado esagonale M10 (4 pezzi)
- 20 Asta filettata M10 x 360 mm (4 pezzi)
- 21 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 22 Dado esagonale/controdado M10 (8 pezzi)
- 23 Collimatore, lato sensore (MINITRAC), (opzionale)

### Montaggio - dispositivo di fissaggio, lato sorgente di radiazioni

Alla consegna questa metà del dispositivo di fissaggio è premontata. In caso di montaggio di un collimatore ecc. su un impianto esistente, montare il lato sensore del dispositivo di fissaggio conformemente ad seguente schema di montaggio.

Per facilitare il montaggio, montare prima il dispositivo di fissaggio e poi il sensore e il contenitore di protezione.

**Avviso:**

Montare i componenti in modo che le frecce di contrassegno della mensola (3) e del collimatore (1) siano rivolte nella stessa direzione. Attenersi alla figura seguente.

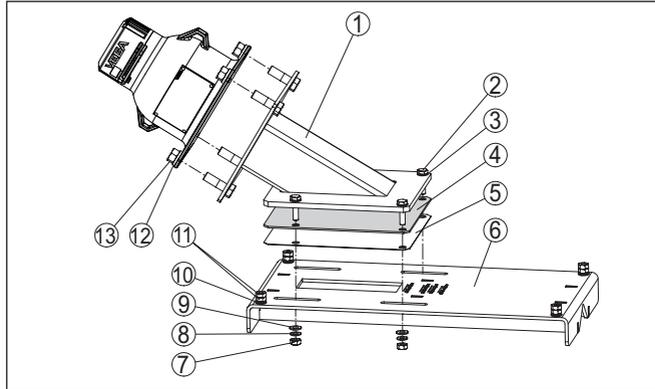


Figura 9: Dispositivo di fissaggio, lato contenitore di protezione (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

- 1 Mensola, lato contenitore di protezione
- 2 Vite a testa esagonale M10 (4 pezzi)
- 3 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 4 Guarnizione, fissaggio (lato sensore)
- 5 Piastra di copertura
- 6 Fissaggio, lato contenitore di protezione
- 7 Dado esagonale M10 (4 pezzi)
- 8 Rosette elastiche per M10 (4 pezzi)
- 9 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 10 Ranella per M10 (4 pezzi)
- 11 Dado esagonale/controdado M10 (8 pezzi)
- 12 Ranella per M16 (4 pezzi)
- 13 Dado esagonale M16 (4 pezzi)

### Regolazione del dispositivo di fissaggio

**Avviso:**

Prima di montare il dispositivo di fissaggio sul tubo, regolare ambo i lati del dispositivo di fissaggio sul relativo diametro del tubo, in modo da facilitare la regolazione.

Una regolazione successiva è difficile a causa del peso del dispositivo di fissaggio.

1. Allentare i quattro collegamenti a vite finché è possibile spostare la mensola.
2. Regolare le mensole sul lato del sensore e sul lato del dispositivo di protezione conformemente al diametro del proprio tubo.  
Prestare attenzione alle linee di contrassegno sul fissaggio. Il bordo della mensola deve poggiare esattamente sulla relativa linea di contrassegno.

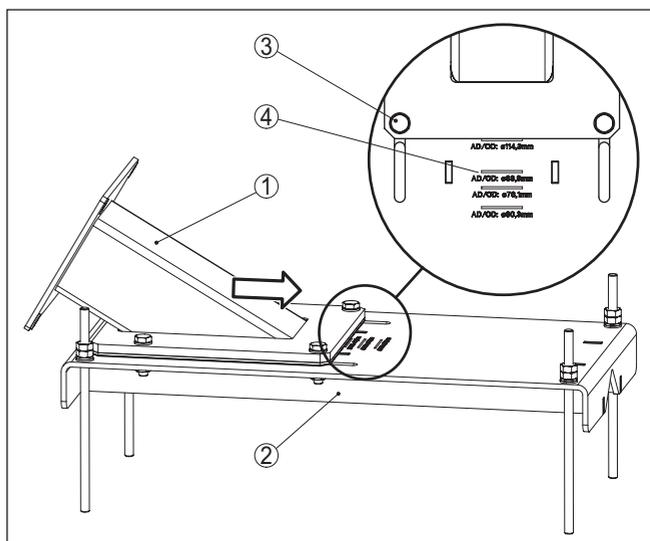


Figura 10: Regolazione del dispositivo di fissaggio

- 1 Supporto
- 2 Fissaggio, lato sensore o contenitore di protezione
- 3 Collegamenti a vite
- 4 Contrassegni (diversi diametri del tubo)

### Montaggio del dispositivo di fissaggio

Montare il dispositivo di fissaggio secondo lo schema seguente:



#### Consiglio:

Il dispositivo di fissaggio è molto pesante. Consigliamo l'impiego di un supporto, per es. di legno, di lunghezza adeguata per tenere all'altezza desiderata il dispositivo di fissaggio nel corso del montaggio.

1. Prima di effettuare il montaggio, controllare ancora una volta se la regolazione sul relativo diametro del tubo è stata eseguita correttamente ad ambo i lati del dispositivo di fissaggio e se le frecce di contrassegno della mansola e dell'eventuale collimatore (opzionale) sono rivolte nella stessa direzione.
2. Fare attenzione che i due elementi di fissaggio siano montati parallelamente, misurando le distanze laterali dall'uno all'altro.
3. Serrare uniformemente i dadi delle aste filettate, tenendo conto del diametro del tubo e della resistenza del materiale. Fare attenzione a non deformare il tubo serrando troppo saldamente il dispositivo di fissaggio.

Se si ha l'impressione che a lungo andare il tubo non sia in grado di sostenere il peso di dispositivo di fissaggio, sensore e contenitore di protezione, è necessario applicare un idoneo supporto sotto al dispositivo di fissaggio.

4. Dopo aver eseguito il montaggio, accorciare le aste filettate per evitare lesioni.

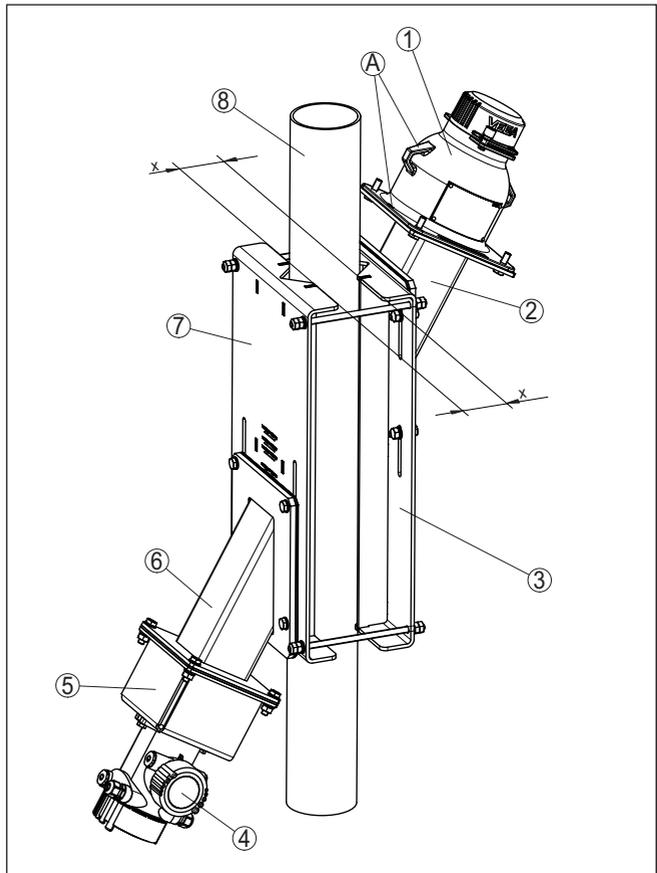


Figura 11: Dispositivo di fissaggio per inclinazione di irraggiamento di 30° (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

- 1 Contenitore di protezione
- 2 Mensola, lato contenitore di protezione
- 3 Fissaggio, lato contenitore di protezione
- 4 Sensore (MINITRAC)
- 5 Collimatore, lato sensore (opzionale)
- 6 Mensola, lato sensore (MINITRAC)
- 7 Fissaggio, lato sensore (MINITRAC)
- 8 Tubo  $\varnothing$  50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in)
- x Fissaggi paralleli, distanze uguali ad ambo i lati
- A Freccia di contrassegno e occhiello sono rivolti nella stessa direzione

### Montaggio del sensore e del contenitore di protezione

Una volta montato il dispositivo di fissaggio, è possibile montare il sensore e il contenitore di protezione.

Le coppie di serraggio sono indicate nelle "Caratteristiche tecniche".

**Pericolo:**

Prima di eseguire il montaggio assicurarsi che il contenitore di protezione sia disinserito in maniera affidabile.

1. Fissare dapprima il sensore.
2. Montare quindi il contenitore di protezione, utilizzando un dispositivo di sollevamento idoneo, nell'osservanza delle norme di sicurezza relative al sollevamento di pesi.

## 4 Appendice

### 4.1 Dati tecnici

#### Dati generali

---

Osservare le Istruzioni d'uso del relativo sensore di livello MINITRAC installato e del contenitore di protezione

Materiale 316L corrisponde a 1.4404 oppure 1.4435

#### Materiali

- Dispositivo di fissaggio 316L
- Aste filettate 316L

#### Peso (senza sensore e contenitore di protezione)

- Dispositivo di fissaggio senza collimatore 47,6 kg (105 lbs)
- Dispositivo di fissaggio con collimatore lato sensore 57,8 kg (127.4 lbs)

#### Coppie di serraggio

- Viti, fissaggio sensore (M8) 15 Nm (11.06 lbf ft)
- Dadi (M16) 20 Nm (14.75 lbf ft)
- Aste filettate (M10) In funzione del materiale del tubo

## 4.2 Dimensioni

### 4.2.1 Dimensioni del contenitore di protezione VEGASOURCE 31, 35

#### KV 31, senza collimatore

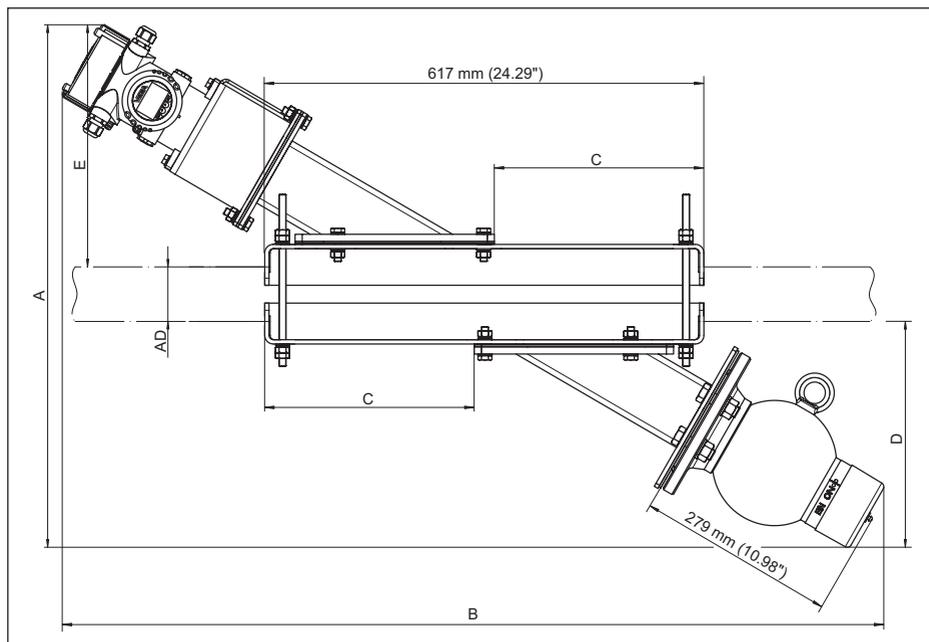


Figura 12: Dispositivo di fissaggio senza collimatore (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Larghezza complessiva
- AD Diametro del tubo
- B Lunghezza complessiva
- C Regolazione
- D Altezza - lato sorgente di radiazioni
- E Altezza - lato sensore

Tubo DN (in)	Diametro del tubo (AD)	Larghezza complessiva (A)	Lunghezza complessiva (B)	Regolazione (C)	Altezza - lato sorgente di radiazioni (D)	Altezza - lato sensore (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	706 mm (27.8 in)	1116 mm (44 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	326 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	728 mm (28.7 in)	1154 mm (45.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	746 mm (29.4 in)	1186 mm (46.7 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	782 mm (30.8 in)	1248 mm (49.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	365 mm (14.4 in)

## KV 31, collimatore sul lato sensore

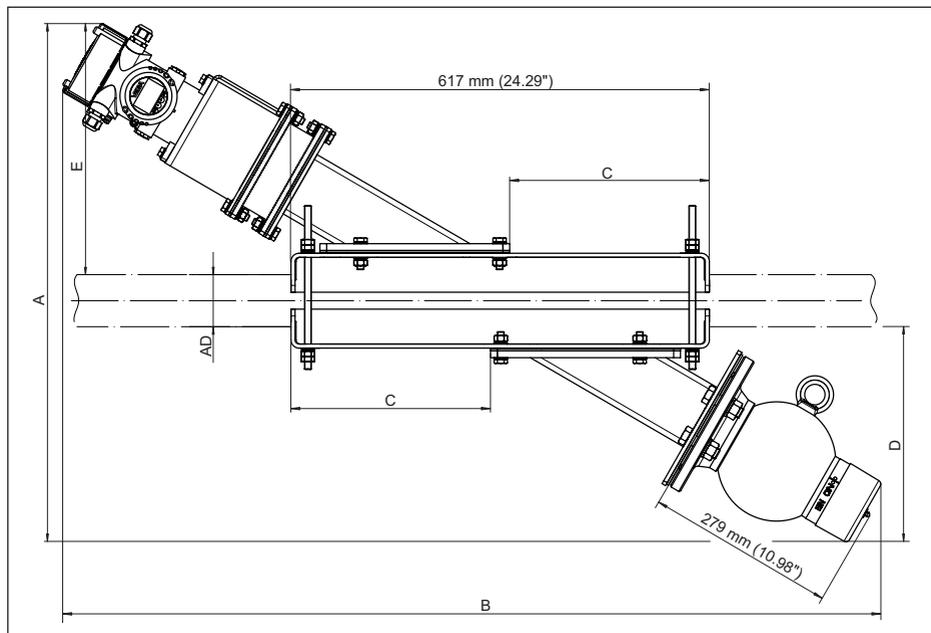


Figura 13: Dispositivo di fissaggio con collimatore sul lato sensore (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Larghezza complessiva  
 AD Diametro del tubo  
 B Lunghezza complessiva  
 C Regolazione  
 D Altezza - lato sorgente di radiazioni  
 E Altezza - lato sensore

Tubo DN (in)	Diametro del tubo (AD)	Larghezza complessiva (A)	Lunghezza complessiva (B)	Regolazione (C)	Altezza - lato sorgente di radiazioni (D)	Altezza - lato sensore (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1167 mm (46 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	357 mm (14.1 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	758 mm (29.9 in)	1206 mm (47.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	368 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1238 mm (48.8 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	377 mm (14.9 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1300 mm (51.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	395 mm (15.6 in)

**KV 31, collimatore sul lato del contenitore di protezione**

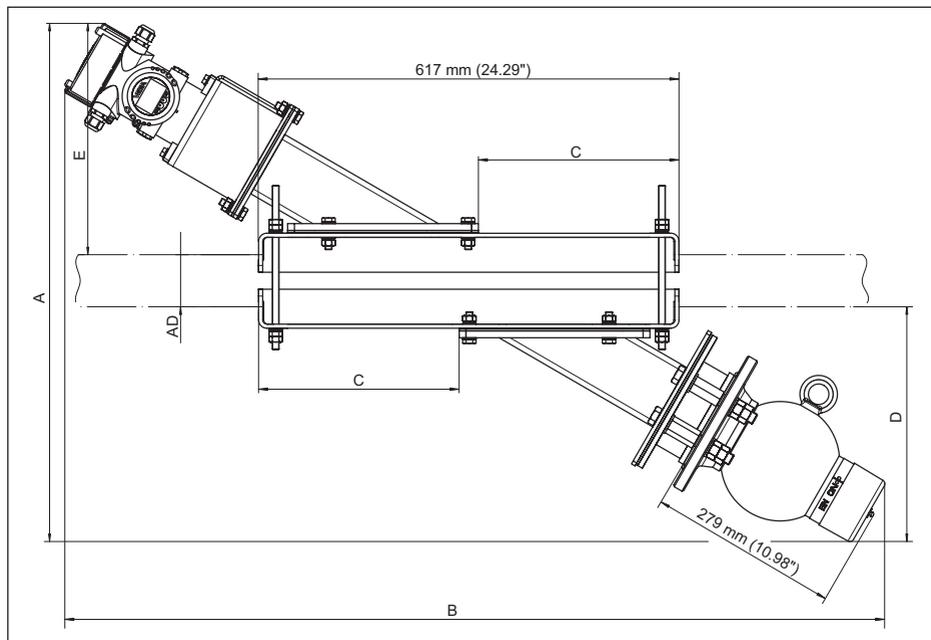


Figura 14: Dispositivo di fissaggio con collimatore sul lato contenitore di protezione (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Larghezza complessiva
- AD Diametro del tubo
- B Lunghezza complessiva
- C Regolazione
- D Altezza - lato sorgente di radiazioni
- E Altezza - lato sensore

Tubo DN (in)	Diametro del tubo (AD)	Larghezza complessiva (A)	Lunghezza complessiva (B)	Regolazione (C)	Altezza - lato sorgente di radiazioni (D)	Altezza - lato sensore (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1165 mm (45.8 in)	275 mm (10.8 in)	332 mm (13 in)	327 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	757 mm (29.8 in)	1204 mm (47.4 in)	295 mm (11.7 in)	343 mm (13.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1235 mm (48.7 in)	310 mm (12.2 in)	352 mm (13.9 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1297 mm (51.1 in)	342 mm (13.5 in)	370 mm (14.6 in)	365 mm (14.4 in)

## KV 31, collimatori su entrambi i lati

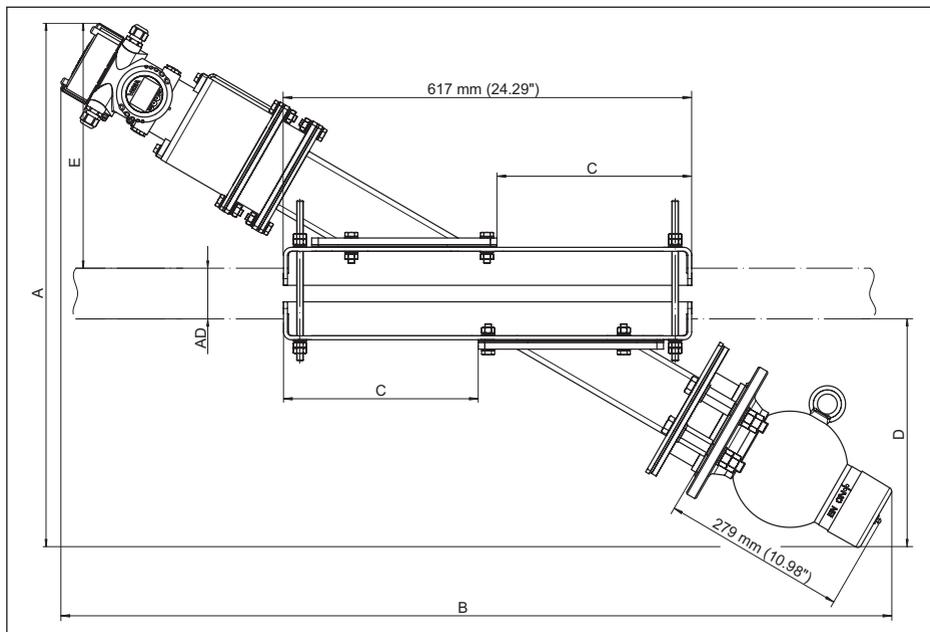


Figura 15: Dispositivo di fissaggio con collimatori sul lato sensore e contenitore di protezione (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Larghezza complessiva  
 AD Diametro del tubo  
 B Lunghezza complessiva  
 C Regolazione  
 D Altezza - lato sorgente di radiazioni  
 E Altezza - lato sensore

Tubo DN (in)	Diametro del tubo (AD)	Larghezza complessiva (A)	Lunghezza complessiva (B)	Regolazione (C)	Altezza - lato sorgente di radiazioni (D)	Altezza - lato sensore (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	764 mm (30 in)	1217 mm (47.9 in)	275 mm (10.8 in)	340 mm (13.4 in)	364 mm (14.4 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	787 mm (31 in)	1256 mm (49.5 in)	294,4 mm (11.6 in)	343 mm (13.5 in)	367 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	805 mm (31.7 in)	1287 mm (50.7 in)	310 mm (12.2 in)	352 mm (13.9 in)	376 mm (14.8 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	841 mm (33.1 in)	1349 mm (53.2 in)	341,2 mm (13.5 in)	370 mm (10.8 in)	394 mm (15.5 in)

#### 4.2.2 Dimensioni con contenitore di protezione VEGASOURCE 81, 82, 83



**Avviso:**

Per il calcolo della lunghezza considerare anche componenti opzionali come la commu-

tazione pneumatica, il dispositivo di raffreddamento ecc.

A seconda dell'esecuzione del contenitore di protezione, la misura "L" risulta più lunga.

L'indicazione delle dimensioni delle varie esecuzioni è riportata nelle -Istruzioni d'uso- del contenitore di protezione.

## KV 31, senza collimatore

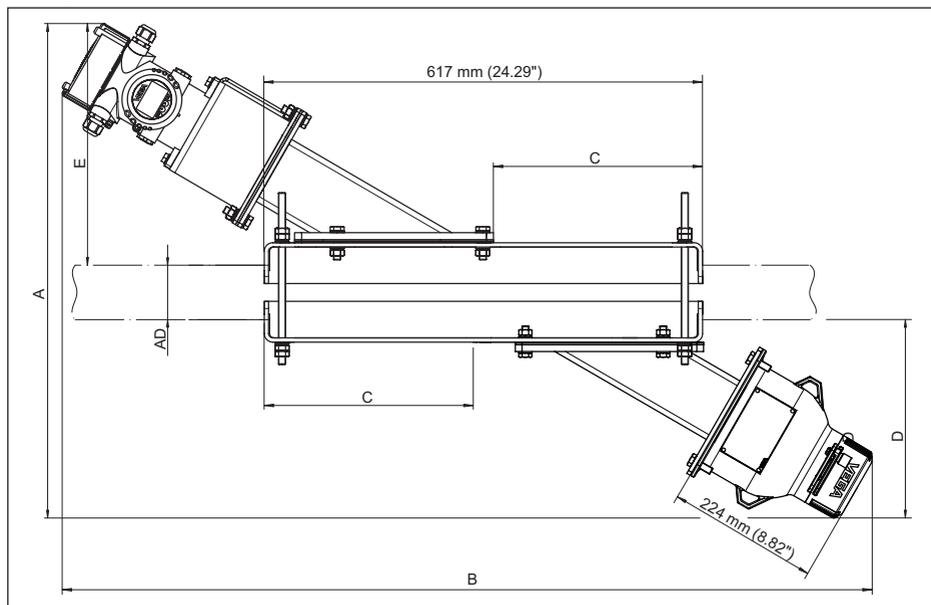


Figura 16: Dispositivo di fissaggio senza collimatore (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

- A Larghezza complessiva
- AD Diametro del tubo
- B Lunghezza complessiva
- C Regolazione
- D Altezza - lato sorgente di radiazioni
- E Altezza - lato sensore

Tubo DN (in)	Diametro del tubo (AD)	Larghezza complessiva (A)	Lunghezza complessiva (B)	Regolazione (C)	Altezza - lato sorgente di radiazioni (D)	Altezza - lato sensore (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	706 mm (27.8 in)	1116 mm (44 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	326 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	728 mm (28.7 in)	1154 mm (45.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	746 mm (29.4 in)	1186 mm (46.7 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	782 mm (30.8 in)	1248 mm (49.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	365 mm (14.4 in)

## KV 31, collimatore sul lato sensore

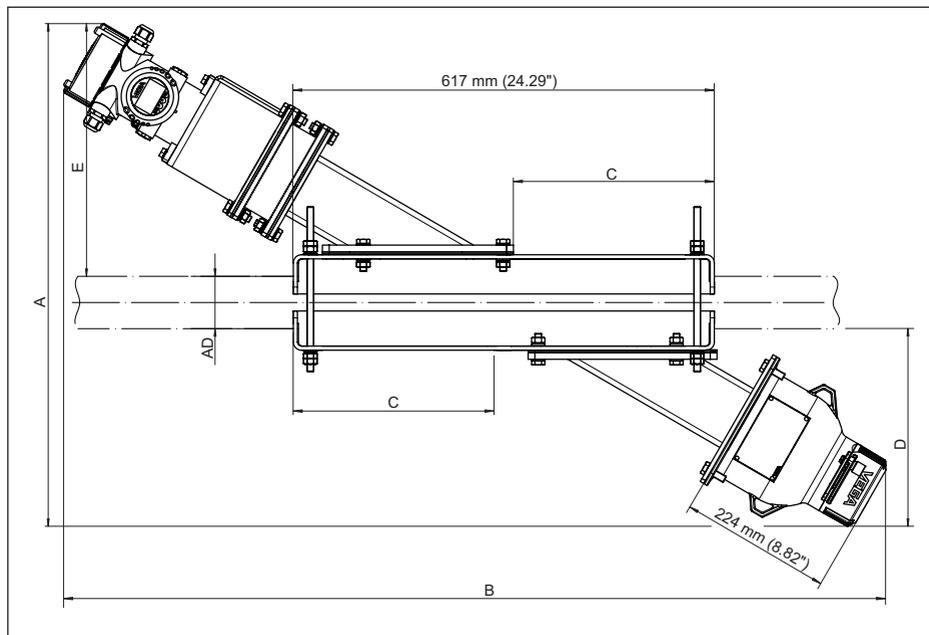


Figura 17: Dispositivo di fissaggio con collimatore sul lato sensore (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

- A Larghezza complessiva  
 AD Diametro del tubo  
 B Lunghezza complessiva  
 C Regolazione  
 D Altezza - lato sorgente di radiazioni  
 E Altezza - lato sensore

Tubo DN (in)	Diametro del tubo (AD)	Larghezza complessiva (A)	Lunghezza complessiva (B)	Regolazione (C)	Altezza - lato sorgente di radiazioni (D)	Altezza - lato sensore (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1167 mm (46 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	357 mm (14.1 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	758 mm (29.9 in)	1206 mm (47.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	368 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1238 mm (48.8 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	377 mm (14.9 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1300 mm (51.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	395 mm (15.6 in)

### 4.3 Diritti di proprietà industriale

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter [www.vega.com](http://www.vega.com).

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web [www.vega.com](http://www.vega.com).

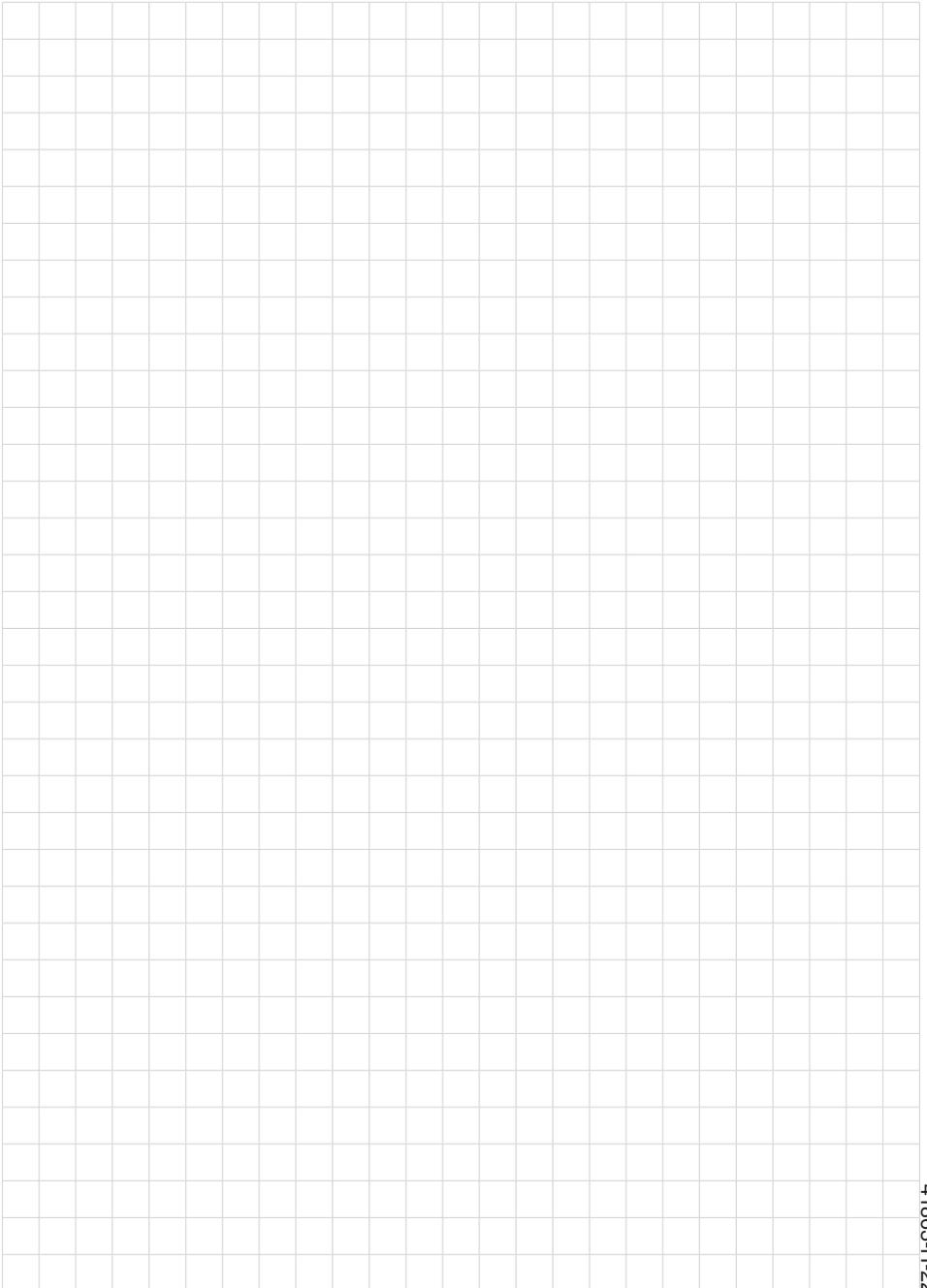
Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com).

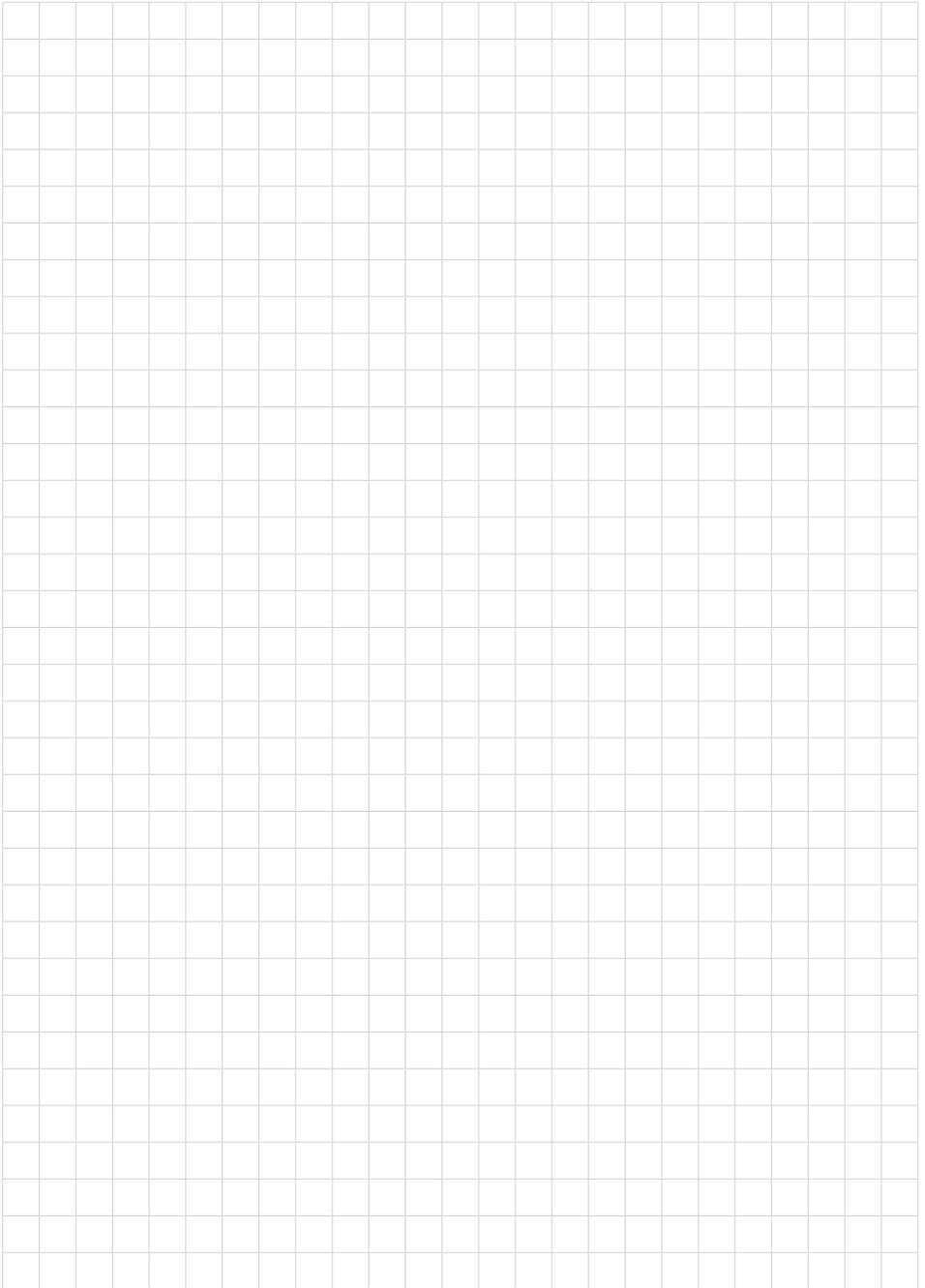
VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站 < [www.vega.com](http://www.vega.com)。

### 4.4 Marchio depositato

Tutti i marchi utilizzati, i nomi commerciali e delle società sono proprietà del loro legittimo proprietario/autore.







Finito di stampare:

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.

Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



41863-IT-221103

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germania

Telefono +49 7836 50-0  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)